Ն՝ 9474 1916 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1—14 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 1 ԹՐՇՐ. ԷՎՎԷԼ 1332 32ԻՆՃԻ ՏԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ۱۲۹۳)

ՃԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՑԷ

ԵԷՎՄԻՇՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جوملك

مؤسسى ديكران جوملك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ۱۳ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱՅ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
— ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլընցա Գիւշիւֆ Բարմաղ Գաբուտա
Իպիլ սոգաղընցա Ն՝ 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ՝

Սեպտ. 30 թարիխլի զարարկեանը ումաւմինքն թէպլիզը բեամիսի տիր:

1.—Ֆէլանիյէ ճէպհէսինտէ թարաֆէյն արասընտա աթէշ թէաթի ելընտը։ Իքի սիւշմէն թայարէսի Ֆէլահիէ մէվզաքընդն ճէնուպը զարպիսինտէ Հէյ ճիվարընտա աշայիրէ պոմպա ամմը վէ աշայիրտէն էրքէք վէ զատչն 8 քիշիյի չէհիա իթմիշ տիր։

2.—Իրանտա Սագզ իլէ Սավուճպուլաղ արասընտա տիւշմէնին պիր սիւվարի ալայընը թարա իթտիք։

3.—Գոֆգաս ճէպհէսինտէ սաղ ճէնահտա քէշֆ գէլլարը միւսաատմէսի օլաը. պիր մրգտար զանայիմ ալտրգ։

Սոլ ճէնահատա կիճէ կարբսը մէվզարմրզա սոգուլմագ իսթէյէն տիւշմէն գյուվվէթլէրինի թարա իթտիք։ Պաշգամա եալընընդ ֆասըլալը թօքճը ատթէչի թէաթի իտիլտի։

4.—Սայիր ճէպհէլերտէ մուհիմ վագտա օլմատը։ Մ.

ԵՈՒՆԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

Ֆրանսզ ամիրալընընը իլթիմաթօմը. — Գուվվաի պահրիյէ, լիմանլար վէ օրմանսրֆեբլեր իթիլաֆընը եկիսեք.— Հէյեթը վիւրէլաճընը թէլաբլը միւզահրեբլերի

Աժանս Բիւթէրէ Ադիանատան 11 Հոկտ. Թարիխլէ պիլտիրիլիյօր։ Ֆըրանսզ ֆիլօսը գօմանտանը Եունան հիւքիւմէթինէ պիր իւլթիմաթօմ վէրիպ պիր թագըմ էմնիյէթ վէ ասայիշ էսգապլընա պինտէն, Եունան ֆիլօսընընը, զըրնը զրուազէօր «Ավէրօֆ» վէ խաթթը հարպ կէմիսի «Լէմնի» վէ «Դիլգիշ» սէֆինէլերի միւսթէնա օլմագ իւզրէ միւթթէֆիգլէր ատանմասընա պատէզգահէր սաաթ 1 տէ թէսլիմ իտիլմէսինի թալէպ իլէմիշ տիր։ Տէօրթլէր իթիլաֆը իւլթիմաթօմ իլէ Բիրս լիմանընընը վէ Եէնիշէհիր չըմնտըֆէրինին թէսլիմինի տէ թալէպ էյլէմէքտէ տիր։

«Տէյլի Մէյլ» ատէյօր քի իթիլաֆընը սոն նօթասը սաաթ 6 պուչուքտան 8ի օն պէշ տագըզայա զատար հալը իճթիմատա զալմըշ օլան հէյէթը վիւքէլա թարաֆընտան գապուլ իտիլմիշ տիր։ Նօթանընը իթասընը ֆիւթէաղզպ տէրհալ երքեանը հարպիյէ ըէիսի, պաշվէքիլէ, տաբիրլիյէ, խարիճիյէ վէ պահրիյէ նաղլբլարընա գրալընը քէնարլէրինի Աթինատա սէրիան պէքլէմէքտէ պուլունմըղընը պիլտիրմիշ տիր։ Գրալ Աթինայա Թաթոյ քէօչկիւնտէն օթոմոպիլ իլէ կէլմիշ տիր։ Գրալընը բիասէթինտէքի միւզաքէրաթ հարբմ սաաթ տէվամ իթմիշ տիր. Պատէհու գրալ բրէնս Նիգոլանընը Ռէֆիոթթիատաքի սէրայընա կիթմիշ տիր։ Պուրատա գրալ՝ բրէնս Անտրէ, ամիրալ Բալմար իլէ պիրլիքտէ պէքլէմէքտէ իտի։ Պոսրայա պահրիյէ նաղլբը տավէթ օլընմըշ վէ հէնի պիր միւզաքէրէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Գրալ սաաթ օնտա Ադինայա ավտէթ իթմիշ վէ հէյէթը վիւքէլայը թէքրար իճթիմայէ տավէթ էյլէմիշ տիր։ Հիւքիւմատաբ Թոթոյա անճագ կիճէ կարբսընտա ավտէթ իթմիշ տիր։ Սոնրա հէյէթը վիւքէլա թէքրար ագաը իճթիմա էյլէմիշ տիր. պու իճթիմա 3 սաաթ տէվամ իթմիշ տիր։ Գ.

*** «Սէքօլ»յա կէօրէ, հիւքիւմէթ՝ իթիլաֆ տէվլէթլէրինէ Եունանֆիլօսընը Բիրէ լիմանընընը զապթասընը թէսլիմ իթմէկէ բագիօլմըշ տըր. «Ճիօրնալէ տ'Իթալիա Եունան չըմնտըֆէրլէրինին աէ Իթիլաֆիյունա թէսլիմ իտիլմիշ օլտըղընը պիլտիրիյօր։ Գ.

*** Աժանս Բիւթէրէնէ.—Ֆրանսզ ամիրալը Եունան հիւքիւմէթինէ վէրտիկի նօթատա տէյօր քի. «Հիւքիւմէթին մէմլէքէթ տախիլինէ թօր վէ մուհիմմաթ սէվգ իթմէսի, սէֆայինը հարպիյէնին հարաքեաթը վէ ինթիյաթ ճէմիյէթլէրինին ատյիմի թահրիքեաթը հասէպիյլէ իթիլաֆ ատանմասընընը լէնկէրէնտագ օլտըղը նօղթալարատա ասայիշին տիւշարը իալէլ օլմասընտան զորգըլմագտա տըր։ Պունտան օլընմըշ տըր, տօսթում, օնա էմնիյէթ օլընապիլիր, հէր շէյի տէրէօհտէ իտէր։

— Սըրրընը օնա թէվտի իթմէք պիր խաթա տըր։

—Օհիշ պիր շէյ անլայամայաճագտըր։ Պէն օնա տէյճէճկիմ քի, իսմինին մէճհուլ գալմասընը արզու իտէն վէ Լամպերին մէնֆաաթընա ալէգատար օլան պիր ատամ —պիր զատըն— էօմրիւնին պագըյէսինի էյի կէչիրմէք իւղրէ քէնտիսի թահթը հըմայէսինէ ալմագ իսթէյօր։

— Մա մաֆիհի պու Լամպերին զապահաթը վար։

— Նա՝սըլ։

— Լաքին... օ՝ օնը պիւսպիւթիւն գաթլ իթմէմիշ տիր։ Էկէր տիրիլիպ մէյտանա չըգարտա...։

— «Էօլիւմ տերէճէսինտէ եարալը» տէյօր նէ։

— Գրլըճ տարպէսինտէն էյիլէչէնլէր կէօրիւլմիշ տիր։ Եալընըզ էօլէնլեր հաչալմագլար։

Տէգօմպըն էօլտիւկինէ էմին օլմագ իւզրէ Շաղէյ՝ Մոնկլար իլէ պէրապէր արապասընապինտիվէտիվէլլօմանալինէ կիթտի. օրատա քէսպրդ էմնիյէթ իթտի. Տէգօմպ ճան իւսթիւնտէ իտի։ Պիր ապ սոնրա Լամպերին գան պահասը օլան բարա քէնտի մասլահաթկիւզարընա թէվտի օլընտը։ Սոնրա արապասընա պինիպ Մէսինա ճատատէսինէ կիթտի։ Արապատա Մոնկլար՝

— Կէօրիւյօ՞րմրսընը, էօլ միւ, ատ։

— Ինչալլահ, ճէվապ վէրտի մարքի։

Մէսինա ճատատէսինտէ Շաղէյին, Ֆէրնան Տէգօմպըն հագիզի գաթիլինին արապասը՝ մէճրուհընը արապասընա բաոթ կէլտի քի, պու արտպա Ժան Ժուսէյի համիլէն քէմալը սիւրաթլա մէճրուհընը էվինէ կիտիյօր իտի։ Պիչարէ գըզ՝ ատճէլէ պիր ֆիսթան կիյինմիշ իտի քի, ալթընտան պէյազ ֆիւթանը կէօրիւնիյօր վէ զանն իտէրսին հայաթատան զիյատէ էօլիւմ հըսսընը վէրիյօր իտի։ Պիչարէ Ժան ինթիզար սաաթլարընտան պիր զաչընը կէչիրիյօր իտի քի, պու սաաթլար կիւնէշլերի գըսալթըլարը վէ սաչլարը ադարթըր։

Մարքի՝ օնըն հանընտան կէչէրքէն վանչիյանէ պիր նիկեանը մուզաֆֆէրանէ սթթի իթտի։ Պու նիկեան՝

—Իբինիպին արասընա պուլընան պէն վարըմ, օնը պէն էօլտիւրտիմ մանէասընընա իտի։

27.— ՀԷՄ ՆԷՆԻ ԿԷԼԻՆ ՎԷ ՀԷՄ ՏՈՒԼ

Ժան Ժուսէ Մէսինա ճատատէսինտէ Շաղէյէ թէատիւֆ իթտիկինտէ կէլիպ չախմազա հազրը օլան անը իզտիվաճընն հէնուզ զայիլ իտէմէտիկի պիր զօրգու, հիքմէթամիզ պիր ատէյէթ ամագը գալսկինտէ հըսս իտիյօր։ Շաղէյին թէհտիտլէրի էլան զուլաղընընա թանինէնտագ օլըյօր իտի։ Տահա սապահտան Ժանընը օտասը պիր չէնլիք մահալլի հալինի ալմըշ իտի։ Բէնչէրլերտէն նուֆուզ իտէն կիւնչ չուուլէրի օտասընա պուլընան կէլինլիք էլպիսէլերինէ վէ միւճէվհէրաթա աքս իլէ չաշաատար պիր սուրէթտէ բարըլտայօր իտի։

[140] (Տեվամի)

ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸԶ

Բ. ԳԼՍՄ.— ԱՇԳԸՆ ՍՕՆ ՖԱՃԻԱՍԸ

26.— ԴԱՆ ՊԱՀԱՍԸ

Մոնկլար սօլուգ ալմագտա իտի. պիր գաչ տէֆալար առատագլարընը ըսբրադ պաշընը սալլատը։

— Նէ՞ օլաճագ, տէտի, բէք տէհշէթլի վէ ֆաճիալը։

— Էօլտիւրիւլտի մի՞։

— Էվվէթ։

Մոնկլար՝ Լամպերին զարթընը Շաղէյէ վէրտի։ Շաղէյ զարթըն իւզէրինէ պիր կէօզ կէզտիրտիքտէն սոնրա,

— Բէք կիւզէլ, հէր շէյ պիթմիշ։

— Եալընընզ բարայը վէրմէք զալմըշ տըր։

— Օնտան զօլայ նէ վար, սէնտէ բարա վա՞ր մը։

— Շիւպհէսիզ, լաքին պիր ուսուլ լազըմ տըր, պու զարիպ խըտմէթէ միւքեաֆաթ վէրիր կիպի կէօրիւնէմէզսին։

— Պու խուսուս էվվէլինտէն քէշֆ օլընմըշ տըր, տօսթում, օնա էմնիյէթ օլընապիլիր, հէր շէյի տէրէօհտէ իտէր։

— Սըրրընը օնա թէվտի իթմէք պիր խաթա տըր։

—Օհիշ պիր շէյ անլայամայաճագտըր։ Պէն օնա տէյճէճկիմ քի, իսմինին մէճհուլ գալմասընը արզու իտէն վէ Լամպերին մէնֆաաթընա ալէգատար օլան պիր ատամ —պիր զատըն— էօմրիւնին պագըյէսինի էյի կէչիրմէք իւղրէ քէնտիսի թահթը հըմայէսինէ ալմագ իսթէյօր։

— Մա մաֆիհի պու Լամպերին զապահաթը վար։

— Նա՝սըլ։

— Լաքին... օ՝ օնը պիւսպիւթիւն գաթլ իթմէմիշ տիր։ Էկէր տիրիլիպ մէյտանա չըգարտա...։

— «Էօլիւմ տերէճէսինտէ եարալը» տէյօր նէ։

— Գրլըճ տարպէսինտէն էյիլէչէնլէր կէօրիւլմիշ տիր։ Եալընըզ էօլէնլեր հաչալմագլար։

Տէգօմպըն էօլտիւկինէ էմին օլմագ իւզրէ Շաղէյ՝ Մոնկլար իլէ պէրապէր արապասընապինտիվէտիվէլլօմանալինէ կիթտի. օրատա քէսպրդ էմնիյէթ իթտի. Տէգօմպ ճան իւսթիւնտէ իտի։ Պիր ապ սոնրա Լամպերին գան պահասը օլան բարա քէնտի մասլահաթկիւզարընա թէվտի օլընտը։ Սոնրա արապասընա պինիպ Մէսինա ճատատէսինէ կիթտի։ Արապատա Մոնկլար՝

— Կէօրիւյօ՞րմրսընը, էօլ միւ, ատ։

— Ինչալլահ, ճէվապ վէրտի մարքի։

Մէսինա ճատատէսինտէ Շաղէյին, Ֆէրնան Տէգօմպըն հագիզի գաթիլինին արապասը՝ մէճրուհընը արապասընա բաոթ կէլտի քի, պու արտպա Ժան Ժուսէյի համիլէն քէմալը սիւրաթլա մէճրուհընը էվինէ կիտիյօր իտի։ Պիչարէ գըզ՝ ատճէլէ պիր ֆիսթան կիյինմիշ իտի քի, ալթընտան պէյազ ֆիւթանը կէօրիւնիյօր վէ զանն իտէրսին հայաթատան զիյատէ էօլիւմ հըսսընը վէրիյօր իտի։ Պիչարէ Ժան ինթիզար սաաթլարընտան պիր զաչընը կէչիրիյօր իտի քի, պու սաաթլար կիւնէշլերի գըսալթըլարը վէ սաչլարը ադարթըր։

Մարքի՝ օնըն հանընտան կէչէրքէն վանչիյանէ պիր նիկեանը մուզաֆֆէրանէ սթթի իթտի։ Պու նիկեան՝

—Իբինիպին արասընա պուլընան պէն վարըմ, օնը պէն էօլտիւրտիմ մանէասընընա իտի։

27.— ՀԷՄ ՆԷՆԻ ԿԷԼԻՆ ՎԷ ՀԷՄ ՏՈՒԼ

Ժան Ժուսէ Մէսինա ճատատէսինտէ Շաղէյէ թէատիւֆ իթտիկինտէ կէլիպ չախմազա հազրը օլան անը իզտիվաճընն հէնուզ զայիլ իտէմէտիկի պիր զօրգու, հիքմէթամիզ պիր ատէյէթ ամագը գալսկինտէ հըսս իտիյօր։ Շաղէյին թէհտիտլէրի էլան զուլաղընընա թանինէնտագ օլըյօր իտի։ Տահա սապահտան Ժանընը օտասը պիր չէնլիք մահալլի հալինի ալմըշ իտի։ Բէնչէրլերտէն նուֆուզ իտէն կիւնչ չուուլէրի օտասընա պուլընան կէլինլիք էլպիսէլերինէ վէ միւճէվհէրաթա աքս իլէ չաշաատար պիր սուրէթտէ բարըլտայօր իտի։

[140] (Տեվամի)

օլմըշ տըր։ Տիւշմէնէ գարշը հավալանան պիր Ավսթրիա թայեարէսի Ասպոմի նէհրի իլէ Սիմինի արասընտա Գաբրօնի սիսթէմինտէ պիր թայեարէ իսպաթ էյլէմիշ տիր։ Սուզուլթ իտէն տիւշմէն թայեարէսի բէք ազ խատարա օղրամըշ տըր։ Բաքիպլէրի օլան թայեարէհիլէրատէն իքիսի թէլէֆ օլմըշ, տիկէր իւշիւ ֆիրար իթմիշ տիր։ Գ.

ՇԱՐԳ ՀԷՊՇԷՍԻՆԷ

Սթօգհոլմատան «Լոգալանհայկը»ա պիլտիրիլիյօր։— «Ռուսքի Էնվալիտ» նամ Ռուս ասքէրի կազէթասը՝ չՇարգ հէպշէսի ահվալը ասքէրիյէսի հագզընատՌուսթէպլեղէրինին նիքպին պէյանամԸնա թէմամէն մուզայիր օլան էֆքեարլա ուզուն պիր մէկալէ նէշր իլէ, տէյօր քի, «սոն կիւնլէրտէ պիւթիւն Շարգ հէպշէսինտէ Ալէմանլարը՝ չէսիա պիր ֆաալիյէթի կէօրիւլիյօր քի պազէն պիր թէմաս վէ պազէն տէ քէնտիլէրի իշիւն մէվզաի մուվաֆֆաղիյէթէ միւնհէրը օլան թէարրուզ մահիյէթինի ալըյօր։ Պու տա պիլիսուսա վոլհինիատա, Սթօքհոլմ ճէպհէսինտէ օլաու։ Պուրատա Ռուսլար պիր վագթ էվվէլ Սթօքհոլմը կէչիպ սոլ սահիլատէ թագվիյէթ պուլմըշլար իսի։ Տիւշման՝ պիլա ֆանըլա թէարրուզլարըլա, իլէրլէմէմիզ մանի օլույօր, մա մաֆիհի պիզ պու նէհրին սահիլինտէ թուԹունըյօրզ։ Պու ճէհէթատէն տիւշման՝ բիյատէսինին թէարրուզլարը թօքմը հազրըլըզնատա պուլընմապըզըն օլմուշ տըր։ Պու տա Ռուս խաթթլարընին գուվվէթլի օլմատըզընը կէօսթէրիյօր։ Էն մուհիմ մուհարէպէ Գօրինտից վէ Սվինիյօշի արասընտա, Լուգըն զարպընտա օլմուշ տըր։ Պուրատա Ալէմանլար 10 վէրսթլիք ուզուն պիր ճէպհէտէ իլերլէմիշլէր տիր։ Տիւշմանընն ճէպհէմիզտէքի ֆաալիյէթիյլէ սէվգ իւլճէյշի սըզը մինասէպհատար օլան չէյ՝ կէչէն հաֆթա պաշլայըպ բէք օ զատար էհէմմիյէթլի օլմայան Թրանսիլվանիա թէարրուզը տըր։ Պու տա կէօսթէրիյօր քի, Ռուս վէ Ռումէն օրտուլար ճէպհէսինին իթթիհատը հէնուզ թէէսիս իթմէտիկի հալտէ, տիւշման՝ Կալիցիա վէ Թրանսիլվանիատա այնը սէվգիւլճէյշի մագսատի թատպիզ իսիյօր։» Հ.

ՂԱՐՊ ՀԷՊՇԷՍԻՆԷ

Ժընէվատէն «Պէրլինէր Թահէպլաթա» պիլտիրիլիյօր։— Ֆրանսըզ կազէթալարը Ալէման ասքէրինին Գոհպէյի միւտաֆաա խուսուսընատա կէօսթէրտիկի ֆէվզէլատէ իթթիհատը հարաքէթի թագտիր իսիյօրլար։ Քէօշին խարապէլերի իշինտէ զալան ասքէր՝ քէնտի միթրայէզլէրինի սոն տագիզայա զատար իսթիմալ իթմիշլէր տիր։ Օնլարըն ճէսարէթը զահրամանանէլերի ինկ. վէ Ֆրանսըզլարա ասղըր զայեաթ վէրտիրտի։ «Լիպէրթէ» հապրյօր։ «Գոմպլէ քէօյինատէքի մուհարէպէ զայրը կապիլը թասվիր տիր, հէր խանէ պլոզը չէտիտ վէ զանը հարպ սահնէսի օլմուշ տըր։ Քէօյ քիլիսէսինին խարապէլերի հէր իքի թարաֆըն միւսավի հարարէթլի հարաքեաթընա մասրուզ զալմըշ վէ պիր չոգ ատֆալար հէր իքի թարաֆ սահսահիզ օլմուշ տըր։ Ալէման միթրայեզլերի պիլա ֆասըլա չաթըրտամազատա վէ իլէրի հարաքէթիմիզի սուրատուրմազատա իսի։ Պիր թօքմը հազրըլըզնատան վէ ինկ. հարբզմասքէրինին վիրուտինատէն սոնրա իսի քի, պիզ Գոմպլէյի էլէ կէչիրտիք»։ Հ.

Միւս. մէսուլ։ ՅԱՍՈՒ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ԹԷՊԼԻՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՒՅԷ

Հավա աչրպ, եապիս վէ սըֆաղ օլաճագ, իսաֆիֆ բիւզկեար մուսթէլիֆ իսթիղամէթատէ վէզան իտէճէք տիր։

29 իյլուլտա ազամի ատրէճէի հէրարէթ Տէրսաատէթատէ 19, Վանիքէօյիւնատէ 20, Էսիրնէտէ 25, Իզմիրատէ 25, Ատանատա 31 ատրէճէ տիր։ 30 իյլուլ գազէզզէվալ ատրէճէի հէրարէթ Տէրսաատէթատէ 14, Վանիքէօյիւնատէ 15, Էսիրնէտէ 12, Իզմիրատէ 18, Անգարատա 9, Ատանատա 22, Պաղտատատա 23, Պէրլինատէ 15, Վիէննատա 17, Պուտապէշթատա 11, Սոֆիատա 9 ատրէճէ տիր։

ՀԱՐԳԻՅԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Սարը սիյան չէքիրտէքլի զատը իւվիամէ, զատը ինճիր վէ զատը սպզէ մէվզի միւնագասատա տըր։ Իթայա թալիպ օլանլարը՝ հէր կիւն զէվալի սատթ իքիտէն ատօրատէ զատատ Լէվազիմաթը Ումումիյէ ատայիրէսի միւպայատթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱԼԱՍ.— Օթել Թոգաթլիան գարշըսընատա.— Էօնիւմիզտէքի բազար էրթէսինէ զատատ բրօկրամ.— «Իլք պահար կէճէսի» պէյիւք հրատարամ.— Գոմիքլէր։

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ.— «Զիպա վէ զաթիլ գաբն» պէյիւք տրամ։

ՏԷՕՐԹ ՄԻԻՖԷԹԻՇ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Տույունը Ումումիյէտէն

Իսթիխատընընա լիզում կէօրիւլէն տէօրթ միֆէթթիշլէն ինթիխապը զըմնընատա Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինտէ պիր միւսապէզա իճրա օլընաճագ տըր։

Շեհայիրը տուխուլ։— Պու միւսապէզայա իշթիրաք իթմէք իսթէյէն նամզէտլէրին։ 1.— Սինէլերի 1-14 մարթ 1917-1333 թարիխինտէ 22տէն տուն վէ 30տան էֆզուն օլմամասը։ 2.— Պիր թահսիլը թալի չահատէթնամէսինի վէ եա այնը ատրէճէտէ թահսիլ կէօրմիւշ օլարզլարընը միւպէյյին պիր վէսիզայը իպրազ էյլէմէլերի։ 3.— Կապիտիյէթը լազզմի պէտէնիյէյի հայիզ պուլընմալարը։ 4.— 1-14 մարթ 1917 թարիխինէ զատատ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ պիր իսթիսա վէրէրէք պու իսթիսատա սինէլերինի, թագիյէթլերինի վէ մահալլ լգամէթլերինի վէ թէքէլիւմ վէ թահրիր իթմէքլերի լիսանլարը պէյան իթմէլերի։ 5.— Էվրագ վէ վէսայիզը ամիյէյի իպրազ էյլէմէլերի լազզմ տըր։ Ա.— Վէյատէթ իլմուխաբերի վէ եա պունընն էէրինէ գամմ օլապիլէճէք վարագատի միւսպիթ։ Բ.— Մէրճիի ահանտէն իթա օլընմըշ պիր հիւքմը հալ վարագասը։ Գ.— Խըսամէթը ասքէրիյէյէ միւթէալլիզ վէսիգատի բէսմիյէ։ Դ.— Էմրլերի ալթընատա պուլընմըշ օլարզլարը տահիրէի ըէսմիյէ վէ եա միւէսսէսէի մալիյէ վէ պանգա, թիճարէթխանէ բուէսասը թարաֆընտան վերիլմիշ պիր չահատէնամէ։

Թարիխ.— Միւսապէզա իշտու իլան թարիխինէն լաազալ 10 այ սոնրա իճրա օլընաճագ վէ նէրէտէ վէ նէ կիւն վէ սաաթ գաչտա իճրա օլընաճագը թարիխը իլանատան իքի այ եվվէլ իլան օլընաճագ տըր։

Բրօկրամ.— Միւսապէզա պէրվէճէը ամի իքի զըմատան միւրէքքէպ տիր։ Ա.— Նամզէտլէրին չայանը գազզուլ օլուպ օլմատըգլարը անլաշըլմագ իւզրէ պէրվէճէը ամի մէվատատ հազզընատա թահրիրէն պիր իմթիհան իճրա օլընաճագ տըր։ 1 Թիւրքճէ, 2 Ֆրանսըզճա, 3 Միւսապէզայա միւթէալլիզ 3 սիւալ։ Բ.— Ասըլ միւսապէզա իմթիհանը իճրա իսիլճէճէք վէ պու տա թահրիրի վէ չիֆտի օլարագ քէզալիք իքի զըմմա այրըլաճագ տըր։ Թահրիրի իմթիհանատա սօրըլաճագ մէվատատ։ 1. Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինին թէչքիլինէ միւթէալլիզ պիր մէվզու։ 2. Դատարէի մէզքուրէճէ ճիպայէթ օլընան բուսուսմ վէ վարիսատ հազզընատա պասիթ պիր մէվզու։ Շիֆտի իմթիհանատա սօրըլաճագ մէվատատ։ 1. Մէմալիքը Օսմանիյէնին թապիի, սիյասի վէ իդթիսատի ճողրաֆիյասը։ 2. Ռիյազիյաթը պասիթ (հիսապ վէ ճէպր մէսէլէլէրի)։ 3.— Մուհասէպէի ումումիյէ։

Հաճիյէ.— Իլք զապուլ իմթիհանընատա մուհասէպէտէն վէ Ֆրանսըզճա վէ եախսա Թիւրքճէ լիսանլարընընն պիրինտէն մուվաֆֆաղիյէթլէ իմթիհան էէշիրուպ տա տիկէր լիսանատա մուվաֆֆաղ օլամայան նամզէտլէր ասըլ միւսապէզա իմթիհանընընա տախիլ օլապիլիրլէր։ Իշպու միւսապէզատա մուվաֆֆաղ օլարզլարը թագտիրէ միւֆէթթիշ միւլազիմի օլարագ անճագ մուվազզաթէն իսթիխատամ օլընապիլիրլէր։ Եու զատար քի, միւսապէթը միւլազիմէթին խիթամընատա թապի օլարագզլարը իմթիհանա տախիլ օլընապիլմէլերի իշին իլք իմթիհանատա մուվաֆֆաղ օլամատրգլարը լիսանատան թէքրար իմթիհան իտիլէրլէր։ Մուվաֆֆաղ օլաճագ նամզէտլէր իշին թէհատուլ իտէճէք ֆէվայիտ—էնզիյատէ մուվաֆֆաղ օլան տէօրթ նամզէտ զատրօ խարիճի օլարագ միւֆէթթիշ միւլազիմի իւնվանընլա վէ չէհրի 2000 զրշ. մասրաֆ զապուլ օլընաճագլար վէ միւլազիմէթլերի իքի սէնէ սէվամ փատէճէք տիր։ Պու միւսապէթ զարֆընատա մ. ուհիպ մէմնունիյէթ օլաճագ պիր սուրէթատ իյֆալ վազիֆէ իտուպ ատիտ մէշրուտ իմթիհանատա մուվաֆֆաղ օլան միւֆէթթիշ միւլազիմի իւնվանընլա վէ պատայէթէն 2500 զրշ. մասրաֆ իրտամէթը իտարէյէ սուրէյմը զաթիյէտէ զապուլ օլընաճագլար տըր։ Պու սոն իմթիատա մուվաֆֆաղ օլամայանլարընը միւսատէթը միւլազէմէթի պիր սէնէ տահա թէմտիտ իտիլէճէք տիր։ Սէնէ խիթամընատա պունլար եէնի պիր իմթիհանա թապի օլաճագլալ վէ նէթիյճէի իմթիհանա կէօրէ, եա գոթիէն գապուլ իտիլէճէքլէր վէ եա իրտամէթտէն իհրաճ օլընաճագլար տըր։ Իքի սէնէլիք միւսապէթը միւլազիմէթ խիթամընատա իճրա օլընաճագ իմթիհան։ Իշպու իմթիհան թահրիրէն իճրա օլընաճագ տըր։ Սօրըլաճագ մէվատատ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինճէ թահպիզ իտիլմէքտէ օլան մուզավէլէնատէլերէ գավանին վէ նիզամաթա միւթէալլիզ իքի մուխթէլիֆ մէվզուատան իպարէթ տիր։ Պու մէվզուլար զալէմճ ալընտըզը զէման Ֆրանսըզճա վէ եախսա Թիւրքճէ լիսանլարընընն պիրինտէն թէրճիմէն իսթիմալի նամզէտլէրին ըէյնէ պրազըմը տըր։

ՎԻՆԷՐՊԱՆԳՎԵՐ ՅՕՆ

1869տա միւէսսէս տիր

Սէրմայէսի՝	150,000,000 զուրօն
Իհթիյաթ ազչէսի՝	49,000,000 »

Մեբեզի իտարէսի

ՎԻԷՆՆԱՏԱ ՇՕԹԷՆԲԷՆԿ

ՇԻՊԷԼԷՐ

Ավսթրիա—Մանառիսպանցա.— Օսիկ, Ակրամ, Պիլից-Պիալա, Պոզէն, Պրիւէն, Բէչթա, Պիւտվէյս, Զէրնովից, Բոհոպիյէս, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Ճիյերմաօրֆ, Բարլեսպատ, Բլաժէնֆիւրթ, Դրազվ, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Ուէսթ Նովոզի, Բէլիչա, Բարարիւպից, Բիլսէն, Բրաք, Բրօսնից, Բրզէմիսլ, Սալցպուրկ, Սէն-Բոլթըն, Սթանիսլավ, Թարնոբոլ, Թորնով, Թէպլից, Թէպլէն, Վիլսխ, Նէոսթատ Զուիթա։

Թիւրքիատա.—Տէրսաատէթ, Իզմիր։

ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻՒՊԷՍԻ

Մէրքէզի Գալաթատա, Գարաքէօյ ճատտէսինտէ։

Սթանպոլ, Պէյօղլու վէ Սկիւտարատա ատէնթալար վար տըր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԵՐԱՑՆ՝ հէր նէվ պանգա մուամէլաթընը իյֆա իտէր։ պիլիսատա՝

ԻԹԻԲԱՐ ՎԷ ԷՄՐ ՄԷԹՈՒՊԼԱՐԸ բիացայա չըզարը վէ օնլարը սահ վէ եա վէսիգա սուրէթիյլէ զապուլ օլընան բիացալարատա թատիմ իտէր։ Թիւրքիատա վէ մմ. էճնէպիյէտէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթատա պուլընը։

Բոլիցալարը, դուբոնլարը, ամօրթի լիսիլէն վէ եա քէչիտէ իլէ զազանան էսնամ վէ թանվիլաթը թէէտիյէ իտէր։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸՂԸ

100ՏԷ 3½ ՖԱՑԻԶԼԻ

Սթանպոլ վէ Գալաթատա ԳԱՑԱ ԻՃԱՐԸ։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՈՒՄԱՆԻԱ. ՀԱՐԳԸ

Պերլին, 13.— «Պ. Զայթունկ»ըն հարպ մուխապիրի՝ տէյօր. «Ռումէն բիճաթը ումումիսի պէյիւք ֆէատաքեարլրգ վէ ըէք չոգ մուհիմմաթ զալեսթրյալա միւմքին օլապիլմիշ տիր։ Պիր չոգ Ռումէն էսիրի հարպլար ակյէրլար քի, ասքէրին մանէվիյաթը խալէյատար օլուսլ պիւթին գրալիյէթատէ պէյիւք պիր թէէսիր հասրլ իթմիշ տիր։ Պուքրէշ 11! Գրօնչթատ սահնէյի հարպ արասընատա մէսաֆէ անճագ110քիլօմէթրօ օլուսլ Ֆօք սէտալարը պու չէհրատէն իշխալմիշ տիր։ Ռումանիանըն հարպա իշթիրաքը ալթը հաֆթալրգ մուհարէպատէն սոնրա ասքէրի վէ մէմլէքէթին հէզիմէթը թամամլարրյալ նէթիճէլէնմիշ տիր։» Լ.

—Գայմագամ Ռուսէթ օ զատար ադրը ֆէատաքեարլըգատան սոնրա, Թրանսիլվանիանընը զայագզայէթլէ միւէլիմ օլարզընը սէյլէյօր։ Պիւթիւն Ռումէն օրտուսընընն սէլամէթի հուսուսա քէօշէլերինին միւսատֆէասընա վագէսթէ տիր։ «Գօրրիէրա տէլլա Սէրա»՝ Ռումէն հարաքեաթ բրանընընն ադիմ զալարզընը իթթիրաֆ իսիյօր։ Լ.

— «Բօքօլ Բամանո» Ռումանիա՝ Սրբպիա կէպի բարչալանընրա Իթիլաֆ վէ Իթալիա իշին հարբլ օլաճագ ատէշէթի նէթիյճէյէրէ տայիր էյէմ ու քէտերինի կիպլէմէյօր վէ տէյօր քի. «Հարաքեթէ կէլմէմիզ լազզմ տըր. էկէր նազրրյար կէվշէք տավրանընյորյար իսէ, օնլարը սարբմայը վէ սէվգ իթմէյի, պիզիմ նազրրյարրմրզ չոգ լաֆ իտէրլէր վէ ըէք աղ ի՝ կէօրիւրլեր»։ Լ.

— Ռումէն զայրը մանթազամ ասքէր կիրուէնընն Թրանսիլվանիատա պուլընտրդը սըրատա, պունլարըն եարտըգլարը թախրիպլէր, եաղմալար, հանկընլար կիւզիւնտէն մուհիմ խատարաթ վազը օլմուշ տըր. պիլխասատա պաշլրճա ադամլարընի Ֆրանսըզ գուլընան Գրօնչթատ բէթրոլ թասֆիյէխանէ վէ միւէսսէսատէթլրյա պէյիւք մաքինալար խարապ օլմուշ տըր։ Պոթֆալ չէքէր թասֆիյէխանէսինտէքի պէյիւք գրամ չէքէրլէր գատրրրմրշ տըր. պունա մուգաբիլ Տալմացիա պուխարը պրչգրխանէսի՝ 2 միլիոնլրգ օտունլարրյալա զիյանօրզ հալտէ զտրմրշլար տըր։ Լ.

ԹԱՀԹԷԼՊԱՀՐԼԱՐ

— Նորվէկիա հարպիյէ նազրրը Հօլթօց՝ Տրոնթէրմտէ վուզու պուլան պիր իճթիմատա Պանրը Միւնճէմիտատ Ալէման ատնիզ ալթրլար մէսէլէսինատէն պահս իթմիշ վէ կէօյա Ալէման տէնիզ ալթրլարընընն Նորվէկիա սէվահիլինի իւսիւլ հարաքէ իթթիհազ իթթիքլէրինէ տայիր Նորվէկիա կազէթալարընընն էսասզ իթհամաթընը ըէատ իլէ տէմիշ տիր քի, Ալէման տէնիզ ալթրլարընընն տահրէի հարաքեաթը էրէյիճէ պէյիւք օլուսլ իսսիւլ հարաքէլերի Ալէման լիմանարընընա օլմազլա պէրապէր Մուրման սէվահիլինատէ տէ հարաքէթ իսէպիլիրլեր։ Լ.

ԱԱՔԵՐԻ ՀԱՐՈՒԵՍԹ

— (Ամսթէրտամատան) Սօսիալիսթ մէպուսը Շնօվտէն՝ կէչէն յուլիսատէն պէրու ճէրէյան իսէն վէկայիի ասքէրիյէտէն պահա պիր նութգ իյրատալա սահնէի հարպլարատա մերքէզի տէվլէթլերի մաղլուպ լթմէք իսմիսինէ թէմամէն պէյհուսէ օլաուզընը վէ նուֆուս զայեաթը հասէպիյլէ հարպը 2 վէ եա 3 սէնէ տահա թէմտիտ իթմէնին իմքանատզ օլաուզընը սէօյլէմիշ տիր։ Թէարրուզըն պիտայէթինատէն պէրու Ինկիլիպլէր ճէման հէքիւն 300,000 քիչի զայեաթ վէրմիշլեր տիր։ Լ.